

# Journals

No. 422

Wednesday, May 29, 2019

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 422

Le mercredi 29 mai 2019

14 heures

## PRAYER

## PRIÈRE

## NATIONAL ANTHEM

## HYMNE NATIONAL

## STATEMENTS BY MEMBERS

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

## QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the House resumed consideration of the motion of Mr. Christopherson (Hamilton Centre), seconded by Ms. Ramsey (Essex), — That, in the opinion of the House, a special committee, chaired by the Speaker of the House, should be established at the beginning of each new Parliament, in order to select all Officers of Parliament; (*Private Members' Business M-170*)

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Christopherson (Hamilton-Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), — Que, de l'avis de la Chambre, un comité spécial présidé par le Président de la Chambre devrait être constitué au début de chaque législature afin de sélectionner tous les agents du Parlement; (*Affaires émanant des députés M-170*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Aubin (Trois-Rivières), seconded by Ms. Trudel (Jonquière), — That the motion be amended by deleting all the words after the words “in the opinion of the House,” and substituting the following:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Aubin (Trois-Rivières), appuyé par M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « de l'avis de la Chambre, », de ce qui suit :

“during this Parliament, a special joint committee co-chaired by the Speakers of both Houses of Parliament should be created as a pilot project to begin undertaking the selection process for the vacant Auditor General of Canada position.”.

« au cours de la présente législature, un comité mixte spécial coprésidé par les présidents des deux chambres du Parlement devrait être créé à titre de projet pilote pour lancer le processus de sélection du poste vacant de vérificateur général du Canada. ».

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 1323 — Vote n° 1323)

YEAS: 49, NAYS: 231

POUR : 49, CONTRE : 231

## YEAS — POUR

Angus	Ashton	Aubin	Barsalou-Duval
Benson	Bernier	Blaikie	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Cannings	Caron
Choquette	Christopherson	Cullen	Davies
Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Fortin	Garrison	Hughes
Johns	Jolibois	Julian	Kwan
Laverdière	MacGregor	Manly	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mendès	Moore
Nantel	Paupé	Philpott	Plamondon
Quach	Ramsey	Rankin	Sansoucy
Singh	Ste-Marie	Stetski	Thériault
Trudel — 49			

## NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bains
Barlow	Barrett	Beech	Bendayan
Bennett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boissonnault	Bossio	Brassard
Bratina	Breton	Caesar-Chavannes	Calkins
Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chong	Clarke
Cooper	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davidson	Deltell	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Eyking
Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Gallant	Garneau	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Gourde
Harder	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hoback	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Iacono	Jordan
Jowhari	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Kusie
Lake	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Martel
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McColeman

McCrimmon	McGuinty	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Mihychuk
Monsef	Morrissey	Motz	Nassif
Nater	Ng	Nicholson	Nuttall
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Toole
Ouellette	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Picard	Poilievre	Qualtrough
Raitt	Rayes	Reid	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Sopuck	Sorbara
Spengemann	Stanton	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Tilson	Trudeau	Van Kesteren	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Whalen	Wilson-Raybould	Wong
Yip	Yurdiga	Zahid — 231	

## PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu

LeBlanc — 2

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the putting of the question on the main motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale qui est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1324 — Vote n° 1324)

YEAS: 57, NAYS: 222

POUR : 57, CONTRE : 222

## YEAS — POUR

Angus	Ashton	Aubin	Barsalou-Duval
Baylis	Benson	Bernier	Blaikie
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Caesar-Chavannes
Cannings	Caron	Choquette	Christopherson
Cullen	Davies	Donnelly	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Fortin
Garrison	Graham	Hughes	Johns
Jolibois	Julian	Kwan	Laverdière
Long	MacGregor	Manly	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mendès	Moore
Nantel	Pauzé	Philpott	Plamondon
Quach	Ramsey	Rankin	Sansoucy
Singh	Ste-Marie	Stetski	Thériault
Tilson	Trudel	Vandenbeld	Weir
Wilson-Raybould — 57			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault

Arya	Ayoub	Badawey	Bains
Barlow	Barrett	Beech	Bendayan
Bennett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boissonnault	Bossio	Brassard
Bratina	Breton	Calkins	Carr
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chong	Clarke	Cooper
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davidson	Deltell	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Doherty	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Egłinski	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Eyking	Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Finley	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gallant	Garneau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Harder
Hardie	Hébert	Hehr	Hoback
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Iacono	Jordan	Jowhari	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Lockhart	Longfield	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Martel
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McGuinty	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Mihychuk
Monsef	Morrissey	Motz	Nassif
Nater	Ng	Nicholson	Nuttall
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Toole
Ouellette	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Picard	Poilievre	Qualtrough
Raitt	Rayes	Reid	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Sopuck	Sorbara	Spengemann
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Trudeau
Van Kesteren	Vandal	Vaughan	Vecchio
Viersen	Virani	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yip
Yurdiga	Zahid — 222		

PAIRED — PAIRÉS

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), — That Bill S-243, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Kmiec (Calgary Shepard), — Que le projet de loi S-243, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1325 — Vote n° 1325)

YEAS: 134, NAYS: 150

POUR : 134, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Angus	Arnold
Ashton	Aubin	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Caesar-Chavannes	Calkins	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Cooper	Cullen
Davidson	Davies	Deltell	Diotte
Doherty	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Fortin	Gallant	Garrison	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Hoback	Hughes	Johns
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Laverdière	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Manly	Martel	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Moore	Motz	Nantel
Nater	Nicholson	Nuttall	O'Toole
Paul-Hus	Philpott	Plamondon	Poilievre
Quach	Raitt	Ramsey	Rankin
Rayes	Reid	Sansoucy	Saroya
Scheer	Schmale	Shipley	Singh
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trudel	Van Kesteren
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Wilson-Raybould
Wong	Yurdiga — 134		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle

Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Champagne	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fry	Fuhr	Garneau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McGuinty	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Monsef
Morrissey	Nassif	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	Ouellette	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Picard	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Yip	Zahid — 150		

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu

LeBlanc — 2

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Canadian Mennonites have made to building Canadian society, their history of hope and perseverance, the richness of the Mennonite culture, their role in promoting peace and justice both at home and abroad, and the importance of educating and reflecting upon Mennonite heritage for future generations, by declaring the second week of September as Mennonite Heritage Week. (*Private Members' Business M-111*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des mennonites canadiens à l'édification de la société canadienne, leur histoire d'espoir et de persévérance, la richesse de leur culture, leur rôle dans la promotion de la paix et de la justice tant au pays qu'à l'étranger, ainsi que l'importance de sensibiliser les générations futures au patrimoine mennonite, en déclarant la deuxième semaine de septembre, Semaine du patrimoine mennonite. (*Affaires émanant des députés M-111*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1326 — Vote n° 1326)

YEAS: 275, NAYS: 6

POUR : 275, CONTRE : 6

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Angus	Arnold
Arseneault	Arya	Aubin	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barlow
Barrett	Baylis	Beech	Bendayan
Bennett	Benson	Benzen	Bergen
Berthold	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boissonnault
Bossio	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Bratina	Breton	Caesar-Chavannes	Calkins
Cannings	Caron	Carr	Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Cooper	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davidson	Davies
Deltell	Dhaliwal	Dhillon	Diotte
Doherty	Donnelly	Dreeshen	Drouin
Dubé	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Dzerowicz
Easter	Egliniski	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Fillmore
Finley	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fry	Fuhr	Gallant
Garneau	Garrison	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Graham
Harder	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hoback	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Iacono
Johns	Jolibois	Jordan	Jowhari
Julian	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Manly	Martel	Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCaughey (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McGuinty
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
Mendicino	Mihychuk	Monsef	Moore
Morrissey	Motz	Nantel	Nassif
Nater	Ng	Nicholson	Nuttall
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Toole
Ouellette	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilevre
Quach	Qualtrough	Raitt	Ramsey
Rankin	Ratansi	Raves	Reid

Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Saroya
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Singh	Sopuck	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Tabbara
Tan	Tassi	Tilson	Trudeau
Trudel	Van Kesteren	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Viersen	Virani
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Whalen	Wilson-Raybould	Wong
Yip	Yurdiga	Zahid — 275	

## NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval Ste-Marie	Boudrias Thériault — 6	Fortin	Plamondon
-----------------------------	---------------------------	--------	-----------

## PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu	LeBlanc — 2
----------	-------------

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-03474, 421-03475, 421-03489 and 421-03491 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-71.

## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), Bill C-100, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States”.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 421-03474, 421-03475, 421-03489 et 421-03491 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-31-71.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères), le projet de loi C-100, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

*Recommendation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant mise en oeuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique ».

## STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Trudeau (Prime Minister) made a statement.

## DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Trudeau (premier ministre) fait une déclaration.

## PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McGuinty (Ottawa South) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the Annual Parliamentary Hearing at the United Nations, held in New York, New York, on February 21 and 22, 2019. — Sessional Paper No. 8565-421-60-20.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McGuinty (Ottawa-Sud) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire concernant sa participation à l'Audition parlementaire annuelle aux Nations Unies, tenue à New York (New York) les 21 et 22 février 2019. — Document parlementaire n° 8565-421-60-20.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McGuinty (Ottawa South) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the Parliamentary Meeting on the Occasion of the 63rd Session of the United Nations Commission on the Status of Women, held in New York, New York, from March 12 to 14, 2019. — Sessional Paper No. 8565-421-60-21.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McGuinty (Ottawa-Sud) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la réunion parlementaire à l'occasion de la 63<sup>e</sup> session de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies, tenue à New York (New York) du 12 au 14 mars 2019. — Document parlementaire n° 8565-421-60-21.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McGuinty (Ottawa South) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the meeting of the Steering Committee of the Twelve Plus Group, held in Horta and Terceira, Portugal, from March 24 to 26, 2019. — Sessional Paper No. 8565-421-60-22.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McGuinty (Ottawa-Sud) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la réunion du Comité directeur du Groupe des Douze Plus, tenue à Horta et à Terceira (Portugal) du 24 au 26 mars 2019. — Document parlementaire n° 8565-421-60-22.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Finance, presented the 30th Report of the Committee (Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-574.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Easter (Malpeque), du Comité permanent des finances, présente le 30<sup>e</sup> rapport du Comité (projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-421-574.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 206 to 216*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 206 à 216*) est déposé.

Ms. Vandenberg (Ottawa West—Nepean), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 25th Report of the Committee, "Peacebuilding and Development in Somalia, South Sudan and the Democratic Republic of the Congo: Recommendations for Canadian Action". — Sessional Paper No. 8510-421-575.

M<sup>me</sup> Vandenberg (Ottawa-Ouest—Nepean), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 25<sup>e</sup> rapport du Comité, « Consolidation de la paix et développement en Somalie, au Soudan du Sud et en République Démocratique du Congo: recommandations sur les mesures que devrait prendre le Canada ». — Document parlementaire n° 8510-421-575.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 98, 113 to 115, 117, 119, 120, 139 and 141*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 98, 113 à 115, 117, 119, 120, 139 et 141*) est déposé.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), one concerning Afghanistan (No. 421-03967);

— par M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), une au sujet de l'Afghanistan (n° 421-03967);

— by Mrs. Lockhart (Fundy Royal), seven concerning the use of animals in research (Nos. 421-03968 to 421-03974);

— by Mr. Masse (Windsor West), one concerning crimes against humanity (No. 421-03975);

— by Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning the use of animals in research (No. 421-03976);

— by Mr. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), one concerning refugees (No. 421-03977);

— by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning federal programs (No. 421-03978);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), five concerning health care services (Nos. 421-03979 to 421-03983) and one concerning Afghanistan (No. 421-03984);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning climate change (No. 421-03985);

— by Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), one concerning Afghanistan (No. 421-03986);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), two concerning road transportation (Nos. 421-03987 and 421-03988) and one concerning the protection of the environment (No. 421-03989);

— by Mrs. Wong (Richmond Centre), fifty-four concerning health care services (Nos. 421-03990 to 421-04043);

— by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning Afghanistan (No. 421-04044);

— by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), one concerning the Employment Insurance Program (No. 421-04045);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning Afghanistan (No. 421-04046) and one concerning organ transplants (No. 421-04047);

— by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), one concerning Afghanistan (No. 421-04048).

#### NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

The Notice of Motion for the Production of Papers P-16 was called pursuant to Standing Order 97(1).

Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), moved, — That an Order of the House do issue for an unredacted copy of the 60-page memo dated October 24, 2018, that former Clerk of the Privy Council Michael Wernick wrote for the Prime Minister concerning Vice-Admiral Mark Norman. (*Notice of Motion for the Production of Papers P-16*)

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

— par M<sup>me</sup> Lockhart (Fundy Royal), sept au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n<sup>os</sup> 421-03968 à 421-03974);

— par M. Masse (Windsor-Ouest), une au sujet des crimes contre l'humanité (n<sup>o</sup> 421-03975);

— par M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n<sup>o</sup> 421-03976);

— par M. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), une au sujet des réfugiés (n<sup>o</sup> 421-03977);

— par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des programmes fédéraux (n<sup>o</sup> 421-03978);

— par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), cinq au sujet des services de santé (n<sup>os</sup> 421-03979 à 421-03983) et une au sujet de l'Afghanistan (n<sup>o</sup> 421-03984);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des changements climatiques (n<sup>o</sup> 421-03985);

— par M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), une au sujet de l'Afghanistan (n<sup>o</sup> 421-03986);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), deux au sujet du transport routier (n<sup>os</sup> 421-03987 et 421-03988) et une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 421-03989);

— par M<sup>me</sup> Wong (Richmond-Centre), cinquante-quatre au sujet des services de santé (n<sup>os</sup> 421-03990 à 421-04043);

— par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet de l'Afghanistan (n<sup>o</sup> 421-04044);

— par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), une au sujet du régime d'assurance-emploi (n<sup>o</sup> 421-04045);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de l'Afghanistan (n<sup>o</sup> 421-04046) et une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-04047);

— par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), une au sujet de l'Afghanistan (n<sup>o</sup> 421-04048).

#### AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

L'avis de motion portant production de document P-16 est appelé conformément à l'article 97(1) du Règlement.

M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), propose, — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie non caviardée de la note de service de 60 pages, datée du 24 octobre 2018, que l'ancien greffier du Conseil privé Michael Wernick a rédigée à l'intention du premier ministre au sujet du vice-amiral Mark Norman. (*Avis de motion portant production de documents P-16*)

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1327 — Vote n° 1327)

YEAS: 110, NAYS: 139

POUR : 110, CONTRE : 139

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Alleslev	Allison
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Benzen	Berthold
Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Calkins	Caron
Carrie	Choquette	Clarke	Cooper
Davidson	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fortin	Gallant	Garrison
Genuis	Gladu	Godin	Harder
Hoback	Hughes	Johns	Jolibois
Julian	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Martel
Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Moore	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Quach
Ramsey	Rankin	Rayes	Reid
Sansoucy	Saroya	Scheer	Schmale
Shipley	Sopuck	Sorenson	Stanton
Ste-Marie	Stetski	Strahl	Sweet
Thériault	Tilson	Trudel	Van Kesteren
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 110		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Boissonnault	Bossio	Breton	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubourg	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fuhr	Garneau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jordan	Jowhari
Khalid	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)

Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McGuinty
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Monsef	Morrissey
Nassif	O'Connell	Oliphant	Ouellette
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Picard
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rogers	Romanado	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Tabbara	Tan
Tassi	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Whalen	Yip	Zahid — 139	

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu

LeBlanc — 2

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mrs. Jordan (Minister of Rural Economic Development), — That Bill C-98, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:33 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-418, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), — That the amendments made by the Senate to Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, be now read a second time and concurred in.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M<sup>me</sup> Jordan (ministre du Développement économique rural), — Que le projet de loi C-98, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 33, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-418, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), appuyée par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), — Que

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

#### MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, without amendment.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order No. 4 Respecting Flooded Areas (81100-3-74-3), dated May 24, 2019, pursuant to the Canada Shipping Act, R.S. 2001, c. 26, s. 10.1. — Sessional Paper No. 8560-421-1223-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order Respecting the Protection of Killer Whales (*Ornicus orca*) in the Waters of Southern British Columbia (81100—3-75), dated May 24, 2019, pursuant to the Canada Shipping Act, R.S. 2001, c. 26, s. 10.1. — Sessional Paper No. 8560-421-1223-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 59th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 7, Compliance Activities—Canada Revenue Agency, of the 2018 Fall Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-512), presented to the House on Wednesday, February 6, 2019. — Sessional Paper No. 8512-421-512.

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:26 p.m., by unanimous consent, the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:47 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

#### MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, sans amendement.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 4 visant les zones inondées (81100-3-74-3), en date du 24 mai 2019, conformément à la Loi sur la marine marchande du Canada, L.R. 2001, ch. 26, art. 10.1. — Document parlementaire n° 8560-421-1223-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence relativement à la protection des épaulards (*Ornicus orca*) des eaux du sud de la Colombie-Britannique (81100-3-75), en date du 24 mai 2019, conformément à la Loi sur la marine marchande du Canada, L.R. 2001, ch. 26, art. 10.1. — Document parlementaire n° 8560-421-1223-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M<sup>me</sup> Lebouthillier (ministre du Revenu national) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 59<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 7, Les activités visant le respect des obligations fiscales — Agence du revenu du Canada, des Rapports de l'automne 2018 du vérificateur général du Canada » (document parlementaire n° 8510-421-512), présenté à la Chambre le mercredi 6 février 2019. — Document parlementaire n° 8512-421-512.

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 26, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 47, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.